

QUATRIÈME COPLÈ

*Son bin quóque filh' à Cozon,
 Que n'an pô mouvaize façon.
 Mè le bogre son defecile.
 Quan èle van dessu le z' île,
 Lu z'y fô de petit monchu.
 Ei y è prequè le ne se marion pu,
 E qu' à Sorman (16) Cozon défile (17).*

« Il y a bien quelques filles à Couzon, — qui n'ont pas mauvaise façon. — Mais les b...esses sont difficiles. — Quand elles vont se promener sur les îles, — il leur faut de petits messieurs. — C'est pourquoi elles ne se marient plus, — et que Couzon émigre à Saint-Romain. »

CINQUIÈME COPLÈ (18).

*Ne suide (19) pô yun gran tsemin,
 Onte lo mondo va è vien (vi-in) ;*

(16) *Sorman*, contraction de *Saint-Romain*.

(17) *Défile*. C'est le français *filer* avec adjonction du préfixe *de* au sens intensif. Comparez le français *défaillir*, qui est le renforcement de *faillir*.

(18) Ce couplet est le 8^e de A et le 10^e de B. Dans celui-ci un vers manque. Le 3^e et le 4^e sont ainsi :

*Preni le z' alèe que traverson,
 Infelò (enfillez) you petè violè, etc.*

Tout le monde à Lyon connaît « les allées qui traversent », mais on ne voit pas trop ce qu'elles viennent faire dans les îles, sans compter que *traverson* ne rime avec rien.

(19) *Suide*, 2^e personne pluriel du présent de l'indicatif du verbe *sioure*, suivre, de *sequere*. Comparez *vos aide* = vous êtes.